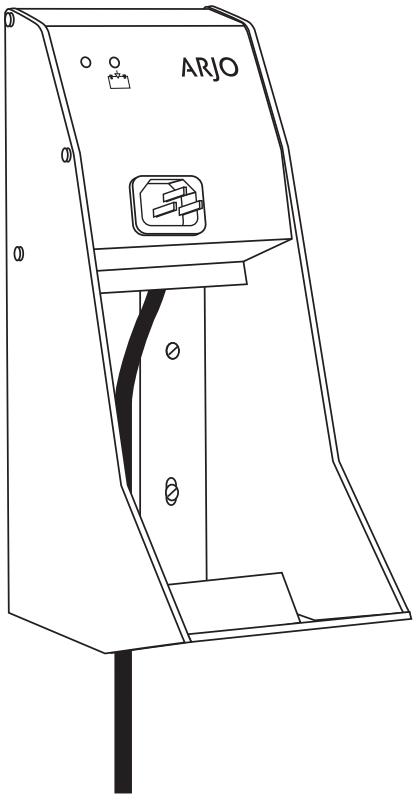
BEDIENUNGSANLEITUNG

NCA 1000, 2000, 3000, 4000, 6000

Batterieladegerät



04.NC.06_5DE • 02/2019

arjo
with people in mind

WARNUNG

Um Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung und die dazugehörigen Dokumente.



Bedienungsanleitung muss vor der Verwendung gelesen werden

Design-Richtlinie und Urheberrecht
® und ™ sind Marken der Arjo Unternehmensgruppe.
© Arjo 2019.
Da wir ständig an Verbesserungen unserer Produkte arbeiten, behalten wir uns das Recht vor, Designänderungen unangekündigt vorzunehmen. Der Nachdruck dieser Schrift, auch auszugsweise, ist ohne die Genehmigung von Arjo verboten.

Inhalt

Vorwort 4
Verwendungszweck 5
Sicherheitsvorschriften 6
Vorbereitungen 7
Installation des Ladegeräts 7
Laden der Batterie 8
Reinigungsanweisungen 9
Pflege und vorbeugende Wartung 9
Problemlösung 10
Technische Daten 11
Hinweisschilder 13
Elektromagnetische Verträglichkeit 14
Komponenten und Zubehör 17
Adressen von Arjo ..... Letzte Seite

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Arjo entschieden haben.

Ihr *Batterieladegerät* gehört zu einer Serie von Qualitätsprodukten, die gezielt für Krankenhäuser, Pflegeheime und andere entsprechende Einrichtungen der Gesundheitsfürsorge entwickelt wurden.

Bei Fragen zur Anwendung oder Wartung Ihrer Arjo-Produkte wenden Sie sich vertrauensvoll an uns.

Bitte lesen Sie diese *Bedienungsanleitung* gründlich durch!

Bitte lesen Sie sich diese *Bedienungsanleitung* vollständig durch, bevor Sie das *Batterieladegerät* verwenden. Die in dieser *Bedienungsanleitung* enthaltenen Informationen sind für den einwandfreien Betrieb und die Wartung dieses Geräts entscheidend. Darüber hinaus helfen sie Ihnen beim Erhalt des Produkts und sorgen dafür, dass das Gerät zu Ihrer vollen Zufriedenheit arbeitet. Einige Informationen in dieser *Bedienungsanleitung* sind für Ihre Sicherheit wichtig und müssen daher aufmerksam gelesen und verstanden werden, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Unerlaubte Änderungen an Arjo-Geräten können die Sicherheit beeinträchtigen. Arjo übernimmt keine Verantwortung für Personenschäden, Störungen oder eine mangelnde Produktleistung, die auf eine unberechtigte Änderung der Produkte zurückzuführen sind.

Service und Support

Ihr *Batterieladegerät* ist einer Servicewartung durch qualifiziertes Fachpersonal von Arjo zu unterziehen, damit Sicherheit und ein einwandfreier Betrieb Ihres Geräts gewährleistet sind. Siehe Abschnitt *Pflege und vorbeugende Wartung auf Seite 9*.

Falls Sie ausführlicher informiert werden möchten, setzen Sie sich mit Arjo in Verbindung. Wir bieten zur Optimierung von langfristiger Sicherheit, Zuverlässigkeit und Produktwert ein umfangreiches Support- und Serviceprogramm an.

Ersatzteile erhalten Sie bei Arjo.
Die Kontaktinformationen Ihrer zuständigen Vertretung finden Sie auf der letzten Seite dieser *Bedienungsanleitung*.

Erläuterungen in dieser *Bedienungsanleitung*

WARNUNG

Bedeutet:
Sicherheitswarnung. Wenn Sie diesen Hinweis nicht verstehen oder nicht beachten, können Sie dadurch sich oder andere gefährden.

ACHTUNG

Bedeutet:
Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Schäden am System oder an Systembestandteilen führen.

HINWEIS

Bedeutet:
Diese Information ist für den korrekten Gebrauch dieses Systems oder dieser Ausrüstung wichtig.



Bedeutet:
Name und Adresse des Herstellers.

Verwendungszweck

Dieses Produkt darf nur unter Einhaltung des zugedachten Verwendungszwecks und der Sicherheitsvorschriften verwendet werden. Jeder Benutzer muss die in dieser *Bedienungsanleitung* aufgeführten Anweisungen gelesen und verstanden haben.

Bei Unklarheiten aller Art setzen Sie sich bitte mit Ihrer Arjo-Vertretung in Verbindung.

Dieses Ladegerät ist ausschließlich für das Wiederaufladen der *Arjo*-Batterie 102193 gemäß den entsprechenden Anweisungen in der *Bedienungsanleitung* vorgesehen.

Jeglicher anderer Gebrauch ist untersagt.

Installations- und Wartungsanforderungen

Sofern nicht anders angegeben, beträgt die erwartete Lebensdauer des *Batterieladegeräts NCAXXXX–XX* hält, sofern nicht anders angegeben, zehn (10) Jahre. Dabei ist die vorbeugende Wartung gemäß den Vorgaben für *Pflege und vorbeugende Wartung Wartungsleistung* in der *Bedienungsanleitung* auszuführen.

Die Komponenten müssen in Übereinstimmung mit den in dieser *Bedienungsanleitung* enthaltenen Anweisungen montiert werden.

Sicherheitsvorschriften

WARNUNG

Decken Sie das Ladegerät aufgrund der Brandgefahr NICHT ab.

WARNUNG

Um einen Brand zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät in einem gut belüftetem Raum installiert ist und verwendet wird.

WARNUNG

Um einen Brand und elektrische Schläge zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät in einer trockenen und staubfreien Umgebung installiert ist und verwendet wird.

WARNUNG

Aufgrund der Verletzungsgefahr dürfen Akkus NICHT gequetscht, durchbohrt, geöffnet, zerlegt oder in anderer Weise mechanisch bearbeitet werden.

- **Wenn Haut oder Kleidung bei Rissen im Akkugehäuse in Kontakt mit Inhaltsstoffen gelangen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich Wasser.**
- **Bei einem Kontakt der Akkuinhaltsstoffe mit den Augen waschen Sie diese sofort mit reichlich Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.**

Das Einatmen der Dämpfe kann zu Atemwegsreizungen führen. Sorgen Sie für Frischluftzufuhr und suchen Sie einen Arzt auf.

WARNUNG

Um eine Explosion oder einen Brand auszuschließen, verwenden Sie das Gerät nie in einer sauerstoffreichen Umgebung, in der Nähe einer Wärmequelle oder bei Vorhandensein von entzündlichen Anästhesiegasen.

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät wie folgt angeschlossen wird, um elektrische Schläge zu vermeiden:

- **Dauerhafter Netzstromanschluss mit Schutzerde**
- **Separate Sicherung und FI-Schalter**
- **Stromabschalteinrichtung**
- **Potenzialausgleichspunkt**

Alle Installationen müssen den regionalen Vorschriften und Bestimmungen entsprechen.

WARNUNG

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts, da ansonsten Strangulationsgefahr besteht.

WARNUNG

Aufgrund der Verletzungsgefahr sollte das *Batterieladegerät* an einem sicheren Ort gelagert und von der Stromversorgung getrennt werden, wenn es nicht in Verwendung ist.

Ein Kontakt mit der Niederspannung im Stecker des *Batterieladegeräts* kann für Kinder und sensible Personen gefährlich sein.

Sicherheitshinweise für Batterie und Ladegerät

- Lassen Sie den Akku nicht fallen.
- Nehmen Sie für Hinweise zur Entsorgung der Batterien Kontakt mit den zuständigen Behörden auf.
- Überprüfen Sie das Schild an Ladegerät und Batterie.

Vorbereitungen

Schritte vor der ersten Verwendung (8 Schritte)

1 *Batterieladegerät* auf Transportschäden überprüfen.

2 Die Verpackung ist gemäß den lokalen Bestimmungen zu recyceln.

3 Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.

4 Packen Sie das *Batterieladegerät* aus.

5 Laden Sie die Batterie auf, bis die Anzeige (LED mit orangefarbenem Licht) auf dem Ladegerät erlischt.

6 Bereiten Sie einen trockenen, gut belüfteten und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Aufbewahrungsbereich für das *Batterieladegerät* vor.

7 Wählen Sie zur Aufbewahrung der *Bedienungsanleitung* einen bestimmten Ort aus, der jederzeit zugänglich ist.

8 Stellen Sie sicher, dass Sie einen Rettungsplan für einen möglichen Patienten-Notfall haben.

Schritte vor jeder Verwendung (2 Schritte)

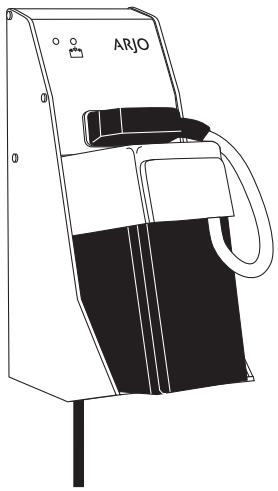
1 Kontrollieren Sie das Gerät sorgfältig auf Anzeichen für eine Beschädigung.

2 Wenn eine Komponente fehlt oder beschädigt ist, darf das Produkt NICHT verwendet werden!

HINWEIS
Setzen Sie sich bitte bei allen weiteren Fragen mit Ihrem Arjo-Mitarbeiter in Verbindung. Die Kontaktdaten (*Adressen von Arjo*) sind auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

Installation des Ladegeräts

Abb. 1



Installation

- Halten Sie das *Batterieladegerät* von den Hauptzugangsbereichen fern.
- Das *Batterieladegerät* wurde für trockene Umgebungen konzipiert und darf nicht in Badezimmern oder anderen Nassbereichen (IP2X) installiert werden.
- Überprüfen Sie das Schild an Batterie und Ladegerät.
- Befestigen Sie das Ladegerät mit vier Schrauben an einer entsprechenden Wand und schließen Sie es an eine Standardsteckdose (Wechselstrom) an. Für die Spezifikationen bezüglich Schrauben, siehe *Technische Daten auf Seite 11*. **(Siehe Abb. 1)**
- Das *Batterieladegerät* darf nicht in der Umgebung eines Bewohners benutzt werden.

Laden der Batterie

Allgemeines

WARNUNG

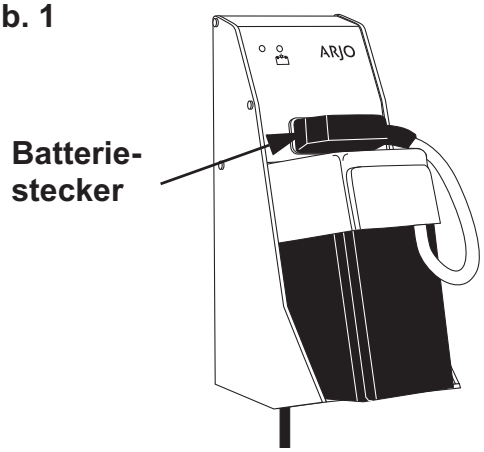
Laden Sie die Batterie aufgrund der Brandgefahr NICHT in einem dicht verschlossenen Behälter.

ACHTUNG

Zur Vermeidung von Schäden am Ladegerät beim Herausziehen des Batteriesteckers: Fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie nicht einfach am Kabel.

- Das Ladegerät wandelt die Netzspannung in Niedergleichspannung um.
- Das Ladegerät ist nur für Arjo-Batterien mit Nummer 102193 ausgelegt.
- Das Ladegerät ist direkt nach Anschluss des Steckers betriebsbereit.
- Trennen Sie die Netzspannung, indem Sie den Stecker ziehen.
- Eine grüne LED-Anzeige zeigt an, dass das Gerät ladebereit ist. Am Gerät befindet sich keine Ein/Aus-Taste.

Abb. 1

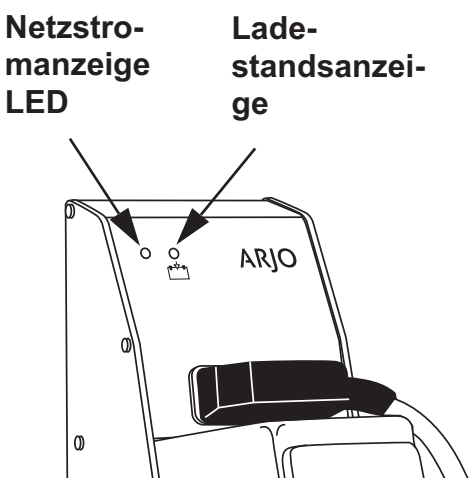


Ladeintervalle

- Um die Haltbarkeit der Batterie zu optimieren, sollten Sie sie regelmäßig laden, d. h. jede Nacht.
- Wird das Arjo-Produkt häufig benutzt, empfehlen wir die Verwendung von zwei Batterien: Eine Batterie ist in Betrieb, während die andere aufgeladen wird.

HINWEIS
Die Batterie kann sogar nach dem vollen Wiederaufladen im Ladegerät verbleiben, ohne dass die Gefahr einer Überladung besteht.

Abb. 2



Ladevorgang (5 Schritte)

1 Stecken Sie den Ladegerätstecker in eine Steckdose.

2 Lassen Sie die Batterie im Ladegerät einrasten.

3 Stecken Sie den Batteriestecker in den Ladegerätanschluss. **(Siehe Abb. 1)**

4 Die Hauptanzeige-LED leuchtet nach dem Anschluss grün auf und die andere Ladeanzeige-LED bleibt während des Ladevorgangs orangefarben.

5 Nachdem die Batterie aufgeladen ist, erlischt die orangefarbene Ladeanzeige-LED und die Netzversorgungsanzeige-LED bleibt grün. **(Siehe Abb. 2)**

Reinigungsanweisungen

Zubehör für die Reinigung

- Trockene Tücher oder trockene Einmalhandtücher

Befolgen Sie stets diese 2 Schritte für eine ordnungsgemäße Reinigung

1 Trennen Sie das *Batterieladegerät* von der Stromversorgung und trennen Sie die Batterie.

2 Reinigen Sie das *Batterieladegerät* und das Kabel von sichtbaren Verunreinigungen mit einem trockenen Tuch oder einem trockenen Einweghandtuch.

Pflege und vorbeugende Wartung

Da das *Batterieladegerät* einem normalen Verschleiß unterliegt, müssen die nachfolgenden Wartungsmaßnahmen wie angegeben durchgeführt werden. Nur dann ist sichergestellt, dass das Gerät der Herstellungsspezifikation entspricht.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, die zu Verletzungen führen können, vergewissern Sie sich, dass regelmäßige Kontrollen durchgeführt werden und der empfohlene Wartungszeitplan eingehalten wird. Je nach Belastung und Umgebungsbedingungen müssen häufigere Kontrollen durchgeführt werden. Lokal gültige Vorschriften und Normen können über den empfohlenen Wartungsplan hinausgehen.

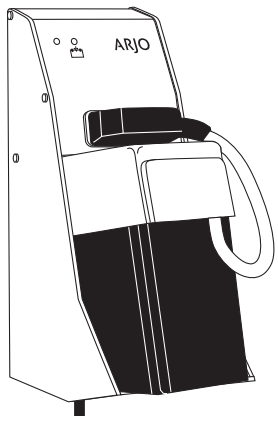
Zeitplan für vorbeugende Wartung

VERPFLICHTUNGEN DER PFLEGEKRAFT Maßnahme/Überprüfung	Jede WOCHE
Alle freiliegenden Komponenten visuell überprüfen	X
Batterie und Ladegerät überprüfen	X

WARNUNG

Um Verletzungen von Pflegebedürftigen und Pflegekräften zu vermeiden, darf das Gerät nicht verändert oder mit nicht kompatiblen Komponenten verwendet werden.

Abb. 1



Batterie und Ladegerät überprüfen

Überprüfen Sie den Zustand von *Batterieladegerät*, Kabel und Batterie visuell. Ersetzen Sie beschädigte Komponenten umgehend.

WARNUNG

Um Verletzungen und/oder Sicherheitsmängel zu vermeiden, muss die Wartung in der erforderlichen Häufigkeit durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden, das über die richtigen Werkzeuge und Ersatzteile verfügt und mit dem Verfahren vertraut ist. Das qualifizierte Fachpersonal muss nachweislich in der Wartung dieses Geräts geschult sein.

Maßnahmen/Kontrollen durch QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL	**Jedes JAHR**
Batterie und *Batterieladegerät* überprüfen	**X**
Alle wichtigen Komponenten auf Beschädigungen überprüfen	**X**

HINWEIS

Zum Service durch qualifiziertes Fachpersonal gehört auch die Überprüfung der von Pflegekräften durchgeführten Kontrollen.

Problemlösung

Problem	Maßnahme
Keine Anzeige-LED leuchtet auf.	• Aus der Wechselstromsteckdose kommt kein Strom. • Das Ladegerät ist defekt.
Das Ladegerät und/oder das Stromkabel ist defekt.	Bestellen Sie ein neues Ladegerät. Öffnen Sie das Ladegerät NIEMALS, um es selbst zu reparieren.

Technische Daten

Allgemeines	
Das Ladegerätmodell (Typ....)	*NCA*1000–EU, *NCA*2000–GB, *NCA*3000–CH *NCA*4000–US, *NCA*6000–AU
Stromversorgung	100–240 V ~ 50–60 Hz
max. Stromverbrauch	Max 50 VA
Ausgangsspannung, Ladestrom	12 V DC, 1 A Max 14 VA
Sicherung	T 1.6 AH 250 V
Schutzart	IP2X-Produkt muss in einer trockenen Umgebung verwendet werden
Isolationsklasse	I
Verschmutzungsgrad	2
Gewicht Akku	2,5 kg (5,5 lbs)
Gewicht Batterieladegerät	1,2 kg (2,6 lbs)
Entflammbarkeitstandard	Nicht anwendbar (Metalloberfläche)
Betätigungskraft	Ungefähr 12 N
Umgebungstemperatur	+10 °C bis +40 °C (50 °F bis 104 °F) Betrieb -30°C bis +50°C (-22°F bis +122 °F) Transport, Lagerung
Rel. Luftfeuchtigkeit	30–75% Betrieb 10–80% Transport, Lagerung
Atmosphärischer Druck	800 bis 1060 hPa Betrieb 500 bis 1060 hPa Transport, Lagerung
Stromkabelversorgung	Darf nicht ausgetauscht werden
Schrauben für Montage des Ladegeräts	N_{rd} = 90 N (Zugwiderstand) V_{rd} = 250 N (Scherwiderstand)

Stromabschalteinrichtung
Die Stromabschalteinrichtung muss jederzeit sichtbar und zugänglich sein.
Trennen Sie die Netzspannung, indem Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen.

WARNUNG

Halten Sie sich stets an die in der Bedienungsanleitung aufgeführten zulässigen Kombinationen, um Verletzungen zu vermeiden. Andere Kombinationen sind nicht zulässig.

Zulässige Kombinationen
Arjo-Batterie
102193
Arjo-Lifter mit 102193
Concerto
Combilift

Entsorgung des Ladegeräts
Das Gerät ist mit dem WEEE-Symbol gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass es sich um ein elektronisches Gerät nach Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte handelt. In Europa weist das WEEE-Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne darauf hin, dass alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer separat entsorgt werden müssen. Diese Anforderung gilt in der Europäischen Union. Entsorgen Sie diese Geräte nicht als unsortierten Hausmüll. Sie können Ihr Produkt mit dem Zubehör an Arjo zurückgeben oder sich bei Ihren lokalen Behörden nach Informationen zur Entsorgung erkundigen.

Hinweisschilder

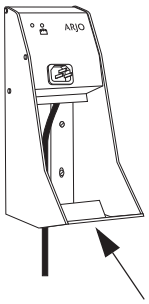
Erklärung des Schildes

Datenschild	Enthält Angaben zur technischen Leistung und zu den technischen Anforderungen, z. B. Sicherheitsstandard-Einstufung und Eingangsspannung.
Datenschild auf Verpackung	Gibt Seriennummer und Herstelleradresse zusammen mit Informationen zu den empfohlenen Betriebsbedingungen an.

Erklärung der Symbole

NCA X000–XX	Die Artikelnummer des Batterieladegeräts. NCA 1000 - EU (Europa) NCA 2000 - GB (Großbritannien) NCA 3000 - CH (Schweiz) NCA 4000 - US (USA) NCA 6000 - AU (Australien)
Batterie-Nr. (Nummer)	102193
100–240 V ~ 50–60 Hz	Spannung und Wechselstromfrequenz
Max 50 VA	max. Stromverbrauch
12 V DC, 1 A Max 14 VA	Ausgangsspannung und Ladegerätstrom
T 1.6 AH 250 V	Primärseitige Sicherung
IP2X	Schutzart: Das Produkt darf nur an einem trockenen Ort eingesetzt werden.
Klasse I	Isolationsklasse
	Elektro- und Elektronikkomponenten müssen gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG (WEEE) getrennt recycelt werden.
	*Bedienungsanleitung* muss vor der Verwendung gelesen werden.
SE XXXX XXXX	Seriennummer

CE	CE-Kennzeichnung entsprechend der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte. Die Ausrüstung wurde EMC-getestet und erfüllt alle Anforderungen gemäß IEC 60601–1–2. Elektrische Sicherheit gemäß EN 60601–1.
UL CERTIFIED SAFETY US·CA E347873	Zertifizierung durch Underwriters Laboratories Inc. bezüglich elektrischen Schlag, Feuer und mechanische Gefahren nur entsprechend CAN/CSA-22.2 Nr. 60601-1 (2008), ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) 4ML5.



Datenschild

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bei medizinischen Elektrogeräten sind spezielle Vorsichtsmaßnahmen in Hinblick auf die EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) erforderlich, und sie müssen gemäß den nachstehenden EMV-Informationen verwendet werden.

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können das *Batterieladegerät* beeinflussen.

WARNUNG

Es wird davon abgeraten, andere elektrische Geräte auf oder neben dieses Gerät zu stellen. Es kann dabei zu Betriebsstörungen und Beeinträchtigungen der Sicherheit kommen. Der Einsatz tragbarer und mobiler Kommunikationsgeräte mit Hochfrequenz (HF) kann zu Betriebsstörungen und Beeinträchtigungen der Sicherheit führen.

WARNUNG

Das Gerät kann Funkstörungen verursachen oder den Betrieb in der Nähe befindlicher Geräte stören. Möglicherweise müssen Maßnahmen wie eine Neuausrichtung, Änderung des Standortes des Geräts oder Abschirmung des Standortes ergriffen werden.

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen

Das *Batterieladegerät* ist zur Verwendung in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer des *Batterieladegeräts* muss sicherstellen, dass er es in einer solchen Umgebung benutzt.

Emissionsprüfung	Konformität	Angaben zur elektromagnetischen Umgebung
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das *Batterieladegerät* nutzt HF-Energie ausschließlich für seine interne Funktion. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Störungen bei Elektronikgeräten in der Nähe.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das *Batterieladegerät* ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen, einschließlich Wohnbereichen und solchen bestimmt, die direkt an ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken genutzt werden.
Harmonische-Emission IEC 61000–3–2	Entspricht	
Spannungsschwankungen/ Flimmeremission IEC 61000–3–3	Entspricht	

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Verträglichkeit			
Das *Batterieladegerät* ist zur Verwendung in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Benutzer des *Batterieladegeräts* muss sicherstellen, dass er es in einer solchen Umgebung benutzt.			
Unempfindlichkeitsprüfung	**IEC 60601 Prüfwert**	**Konformitätswert**	**Angaben zur elektromagnetischen Umgebung**
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000–4–2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	Fußböden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Wenn die Fußböden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente Störimpulse/Burst IEC 61000–4–4	± 2 kV für Versorgungsleitungen ± 1 kV für Leitungen zur Leistungsaufnahme und -abgabe	± 2 kV für Versorgungsleitungen Eingangs-/ Ausgangsleitungen nicht zutreffend	Die Qualität der Spannungsversorgung muss derjenigen einer üblichen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Überspannung IEC 61000–4–5	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ± 2 kV Leitung(en) zu Erde	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ± 2 kV Leitung(en) zu Erde	Die Qualität der Spannungsversorgung muss derjenigen einer üblichen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungssenkungen, kurze Unterbrechungen und Spannungsvariationen bei den Stromversorgungsleitungen IEC 61000–4–11	<5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) für 0,5 Zyklen 40% U_T (60 % Einbruch in U_T) für 5 Zyklen 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) für fünf Sekunden	<5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) für 0,5 Zyklen 40% U_T (60 % Einbruch in U_T) für 5 Zyklen 70 % U_T (30 % Einbruch in U_T) für 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Einbruch in U_T) für fünf Sekunden	Die Qualität der Spannungsversorgung muss derjenigen einer üblichen kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld gemäß IEC 61000–4–8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- oder Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.
ACHTUNG U_T ist die Wechselstrom-Netzspannung vor Anlegen des Testniveaus.			

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Verträglichkeit

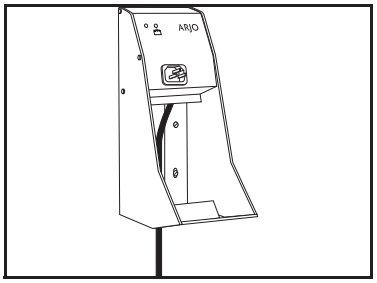
Das *Batterieladegerät* ist zur Verwendung in der nachstehend beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des *Batterieladegeräts* muss dafür sorgen, dass das Produkt in einer solchen Umgebung genutzt wird.

Störfestigkeitstest	IEC 60601-Prüfstufe	Übereinstimmungsgrad	Elektromagnetische Umgebung – Leitfaden
Geleitete HF IEC 61000–4–6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	3 Vrms	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in keinem geringeren Abstand zu einer Komponente des *Batterieladegeräts*, einschließlich Kabeln, verwendet werden als dem empfohlenen Schutzabstand, der nach der für die Sendefrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. **Empfohlener Schutzabstand** $d = 0{,}35\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2{,}3\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz Hierbei steht P für die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entsprechend dem Hersteller des Senders, und d steht für den empfohlenen Schutzabstand in Metern (m). Die Feldstärken stationärer HF-Sender, die durch eine elektromagnetische Untersuchung vor Ort bestimmt werden, [a] sollten geringer als der Übereinstimmungsgrad in jedem Frequenzbereich sein. [b] Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind: 
Gestrahlte HF IEC 61000–4–3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	

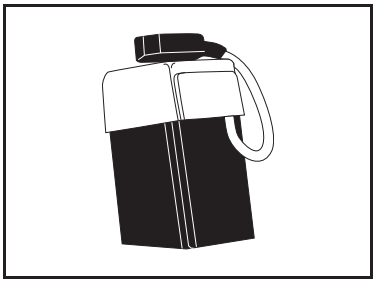
[a)] Die Feldstärke von fest eingestellten Sendern, wie beispielsweise Basisstationen für (mobile/schnurlose) Telefone und öffentlicher beweglicher Landfunk, Amateurfunk, MW- und UKW-Radiosender, kann in der Theorie nicht mit Genauigkeit vorhergesehen werden. Zur Beurteilung der durch stationäre HF-Sender geschaffenen elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortmessung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke in der Umgebung, in der das *Batterieladegerät* verwendet werden soll, den anwendbaren RF-Übereinstimmungspegel überschreitet, muss besonders darauf geachtet werden, dass ein normaler Betrieb des *Battery Charger* gewährleistet werden kann. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein.

[b)] Über dem Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke kleiner als 1 V/m sein.

Komponenten und Zubehör



Akkuladegerät
NCAX000–XX



Zusätzlicher Akku
102193

Absichtlich freigelassen

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

Arjo Japan K.K.
東京都港区東新橋二丁目11番3号第2小川ビル3階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 23: 01/2019

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com